**Густав Малер**

**Симфония № 3**

|  |  |
| --- | --- |
| Часть 4. Фридрих Ницше из книги "Так говорил Заратустра" перевод Ю.М. Антоновского | |
| O Mensch! Gib Acht!  Was spricht die tiefe Mitternacht?  "Ich schlief, ich schlief, -  aus tiefem Traum bin ich erwacht: -  Die Welt ist tief,  und tiefer als der Tag gedacht.  Tief ist ihr Weh, -  Lust - tiefer noch als Herzeleid.  Weh spricht: Vergeh!  Doch all' Lust will Ewigkeit,  - will tiefe, tiefe Ewigkeit!" | Раз! О друг, вникай!  Два! Что полночь говорит? Внимай!  Три! "Был долог сон, -  Четыре! Глубокий сон, развеян он: -  Пять! Мир - глубина,  Шесть! Глубь эта дню едва видна.  Семь! Скорбь мира эта глубина, -  Восемь! Но радость глубже, чем она:  Девять! Жизнь гонит скорби тень!  Десять! А радость рвётся в вечный день, -  Одиннадцать! В желанный вековечный день!"  Двенадцать! |
| Часть 5. В Пятой части звучит стихотворение "Три ангела пели сладостную песню"  из сборника народной поэзии "Волшебный рог мальчика" | |
| Детский хор:  Bimm bamm, bimm bamm ...  Женский хор:  Es sungen drei Engel einen süßen Gesang,  Mit Freuden es selig in den Himmel klang.  Sie jauchzten fröhlich auch dabei,  Daß Petrus sei von Sünden frei.  Und als der Herr Jesus zu Tische saß,  Mit seinen zwölf Jügern das Abendmahl aß,  Da sprach der Herr Jesus: "Was stehst du den hier?  "Wenn ich dich anseh', so weinest du mir."  Контральто:  "Und sollt' ich nicht weinen, du gütiger Gott"  Женский хор:  Du sollst ja nicht weinen!  Контральто:  "Ich habe übertreten die Zehn Gebot;  Ich gehe und weine ja bitterlich,  Ach komm und erbarme duch über mich."  Женский хор (детский хор):  Has du denn übertreten die Zehen Gebot,  So fall auf die Knie und bete zu Gott!  Liebe nut Gott in alle Zeit,  So wirst du erlangen die himmlische Freud!  Die himmlische Freud, die Selige Stadt;  Die himmlische Freud, die kein Ende mehr hat.  Die himmlische Freude war Petro bereit'  Durch Jesum und allen zur Seligkeit.  Bimm bamm, bimm bamm ... | Детский хор:  Бим бам, бим бам…  Женский хор:  Три ангела пели сладостный напев,  с благословенной радостью он отзывался в небесах.  Они радостно возвещали:  как Пётр стал свободен от грехов!  Как Иисус сидел за столом со своими  двенадцатью апостолами и причащался.  Иисус спросил: "почему ты здесь стоишь?  Почему, когда я смотрю на тебя, ты плачешь!"  Контральто:  "Я не могу не плакать, Господь!  Женский хор:  Я не могу не плакать, Господь!  Контральто:  Я нарушил десять заповедей!  И вот я иду и горько плачу!  Пребудь и сжалься надо мной!"  Женский хор (детский хор):  "Если ты всё же нарушил десять заповедей,  падай на колени и молись богу!  Люби только Бога на все времена!  Так ты достигнешь небесной радости.  Небесная радость – явление благословенного города.  Небесная радость не имеет конца!"  Небесная радость перешла через Иисуса к Петру  и всему человечеству для вечного счастья.  Бим бам, бим бам… |